



COVID-19 : Mise à jour du GN

16 novembre 2020

Compte rendu du premier ministre

Bonjour, ce fut une fin de semaine difficile. Comme vous le savez tous, nous comptons 26 cas confirmés de COVID-19 au Nunavut – six nouveaux cas à Arviat et deux nouveaux à Rankin Inlet. J’envoie mes meilleures pensées à tous ceux en convalescence et à ceux en confinement.

Le nombre total de personnes suivies à ce jour est de 4089; il y en a toujours 768 en observation.

Dans un instant, le Dr Patterson vous expliquera les nouvelles mesures panterritoriales que nous mettons en place.

Avant de lui passer la parole, je voudrais vous redire : je sais que ce sera difficile. Nous ne voulons pas revivre les restrictions du printemps. Mais, pour la santé et la sécurité de tous les Nunavummiuts, c’est nécessaire.

Pensez à cela comme à un disjoncteur électrique, une occasion de se recentrer.. Personne n’est au-dessus des règles par ici. Laissez-moi vous le répéter clairement pour qu’il n’y ait aucun malentendu. Ne faites pas de visites. Ne socialisez pas à l’extérieur de votre foyer. Et je ne peux insister suffisamment : restez à la maison même si vous ne ressentez qu’un tout petit malaise.

Il est plus important que jamais de faire tout en notre pouvoir pour aider nos collectivités. Nous pouvons le faire.

Nous avons des travailleuses et travailleurs essentiels aux premières lignes qui travaillent jour et nuit pour assurer la santé et la sécurité des Nunavummiuts. Ne faites pas en sorte que leurs sacrifices et leur travail soient gaspillés.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



Si nous faisons tous notre part, nous serons en bien meilleure position au début décembre. S'il vous plaît, ne prenez aucun risque. À moins que ce ne soit absolument nécessaire, restez en sécurité à la maison.

Compte rendu de l'administrateur en chef de la santé publique

Bon après-midi, la nuit dernière, six nouveaux cas de COVID-19 ont été confirmés à Arviat et deux autres à Rankin Inlet, pour un total de 26 cas au Nunavut.

Nos équipes d'intervention rapide et celles de la santé publique travaillent jour et nuit pour rechercher et tester afin d'identifier le virus et de le contenir.

À mesure de nos recherches, nous avons des craintes grandissantes de voir la COVID-19 se propager à d'autres municipalités. C'est la raison pour laquelle nous avons décidé d'un confinement généralisé du territoire avec des restrictions semblables à celles que nous avons connues en mars et avril.

Ces mesures seront en vigueur pour au moins deux semaines afin de prévenir toute propagation supplémentaire de la COVID-19.

À compter de vendredi, et pour tout le territoire :

- Tous les rassemblements sont restreints à cinq personnes et il ne devra pas y avoir de réunions dans les maisons.
- De plus, toutes les entreprises commerciales ou à but non lucratif, à l'exception des épiceries, des stations-service, de Postes Canada et des institutions financières doivent fermer.
- Les restaurants ne peuvent offrir que des repas à emporter.
- Toutes les écoles, y compris le Collège de l'Arctique du Nunavut, les bureaux fédéraux, territoriaux et municipaux doivent être fermés à tous, sauf pour les services essentiels.
- Les écoles offriront l'apprentissage à distance.
- Les services personnels comme les coiffeurs, massothérapeutes et autres services semblables doivent fermer.
- Tous les événements et activités sportifs sont suspendus.
- Les centres de conditionnement physique, gymnases et piscines sont fermés.
- Les bibliothèques, musées et galeries d'art sont fermés.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Afin de protéger nos aînés, toutes les visites aux centres d'aînés et de soins de longue durée sont suspendues pour au moins deux semaines, sauf sur approbation du médecin en service. Nous demandons également que les aînés se surveillent étroitement pour l'apparition de symptômes du virus et appellent leur centre de santé s'ils ne se sentent pas bien. Si des membres de la collectivité vérifient l'état de santé d'aînés, ils doivent garder leurs distances et ne pas entrer dans leur maison.

Les centres de santé sont fermés, sauf pour les urgences. L'hôpital général Qikiqtani n'accepte plus de personnes sans rendez-vous. Veuillez appeler à l'avance et vous serez évalué au téléphone. Ne vous rendez pas à l'hôpital à moins d'y avoir été invité. Quiconque visite un centre de santé ou l'hôpital doit porter un masque.

Si vous avez des questions concernant la COVID-19 ou si vous cherchez à savoir si vous devez être testé, appelez la téléassistance COVID-19 au 1 888 975-8601. Un appel à ce numéro permettra à notre personnel de se concentrer à gérer l'éclosion. N'appellez le centre de santé qu'en cas d'urgence uniquement.

Compte rendu du ministre de la Santé

Nous avons toujours su que la COVID-19 entrerait au Nunavut un jour ou l'autre. À présent qu'elle y est, c'est à chacun d'entre nous de contribuer à enrayer sa propagation.

Nous avons des professionnels qui font la recherche des contacts et communiquent avec les personnes pour assurer les suivis. Ce n'est le moment pour personne au Nunavut de se prendre pour un enquêteur. Ne vous souciez pas de savoir par qui, quoi ou comment le virus s'est rendu jusqu'ici. Nous devons nous préoccuper de la façon dont nous réussirons à stopper la propagation. Et ça commence par vous.

Cette éclosion nous démontre à quel point il est important de respecter les mesures sanitaires et nous rappelle que de nombreuses mesures sont en place pour une bonne raison.

Si nous voulons assurer notre sécurité, celle de nos familles et de nos collectivités, nous ne pouvons décider quelle mesure il faut suivre. Nous devons toutes les suivre, comme l'a indiqué notre bon docteur.

L'éclosion fait en sorte que les gens se demandent si l'isolement fonctionne. Il a fonctionné durant huit mois. Durant huit mois, il a contribué à nous préserver du virus.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

L'isolement fonctionne uniquement si les gens respectent les consignes quand ils sont en isolement. Comme l'a mentionné le Dr Patterson, ce n'est pas parfait, c'est la raison pour laquelle il nous faut respecter toutes les règles.

À présent que nous sommes à nouveau en confinement, je vous en supplie : respectez les règles.

- Ne faites pas de visites.
- Gardez six pieds de distance avec autrui.
- Si vous êtes en isolement, restez-y.
- Si vous êtes malade, restez à la maison et appelez l'assistance COVID.
- Ne partagez pas d'objets. Nous sommes de nature très sociale et je sais que c'est difficile, mais le seul fait de partager une guitare, un harmonica, une cigarette, peu importe, cela peut contribuer à la propagation du virus.

Je sais que les deux prochaines semaines seront difficiles pour bien des gens, mais, s'il vous plait, respectez les consignes de la santé publique.

Nous avons tous l'occasion d'enrayer une plus grande propagation du virus en travaillant tous ensemble. Nous pouvons le faire.

Noël arrive à grands pas. C'est seulement en consacrant des efforts immédiatement que nous pourrons stopper la propagation du virus et la seule façon dont nous pourrons relâcher certaines restrictions d'ici là. Ça nous appartient à tous, à tout un chacun d'entre nous.

En travaillant tous ensemble, nous pourrons aider tous les Nunavummiuts à passer Noël avec leur famille et partager un repas traditionnel.

Cela n'arrivera pas si nous ne suivons pas les conseils et les ordonnances du Dr Patterson.

Soyez prudents et prenez soin de vous.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Dans le cadre des efforts du gouvernement du Nunavut (GN) pour lutter contre les risques de la COVID-19, les ministères du GN maintiennent en place les mesures suivantes :

Services du ministère de la Santé

Total (tous les lieux d'isolement)	
Type de voyageur	Personnes en isolement au 16 novembre
Pour raisons médicales	520
Personnes du public	283
Total	803

Sommaire des rapatriements :

Date de départ	Nbre de voyageurs des lieux d'isolement
13 novembre	44
14 novembre	0
15 novembre	20
16 novembre	113
Total	177

Demandes des travailleurs essentiels

En date du 14 novembre, on a recensé 8815 demandes de voyage, dont 4121 de la part de travailleuses/travailleurs essentiels.

État de la demande	Nbre	%
Approuvées (essentiels et non essentiels)	5945	67,4 %
Refusées	280	3,2 %
En attente	172	2,0%
Zone de déplacements commune (approuvées)	2418	27,4 %
Total	8815	100 %

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Services fermés, annulés ou suspendus (région du Kivalliq) : e

- Toutes les cliniques spécialisées sont annulées jusqu'à nouvel ordre.
- Les services dentaires sont annulés, sauf pour les urgences.
- Les rendez-vous de télésanté sont annulés jusqu'à nouvel ordre.
- Les déplacements non essentiels vers Iqaluit sont reportés. Les rendez-vous seront reportés à une date ultérieure.
- Les visites pour soins à domicile sont suspendues pour le moment.

Services modifiés à Rankin Inlet :

- Tous les services de soins prénataux seront sur rendez-vous uniquement, au centre de naissance.

Services modifiés (Iqaluit)

- Toutes les cliniques seront virtuelles. Les patients doivent appeler à la clinique pour y être testés et ne pas se présenter à l'hôpital sans rendez-vous.
- Les visites de prénatalité se poursuivent.
- Le service des urgences demeure ouvert pour les urgences uniquement.
- Aucun service de laboratoire de routine ou diagnostic n'aura lieu.
- Il n'y aura aucune clinique spécialisée.
- Aucune visite n'est autorisée dans l'hôpital, sauf aux soins palliatifs, aux mineurs et deux visiteurs par patient en obstétrique.
- Quiconque se rend à la clinique doit porter un masque non médical. Si vous n'en avez pas, un masque vous sera fourni à votre arrivée et vous devrez le porter.
- Le numéro principal pour les rendez-vous est : 975 8600, poste 5425.
 - Les autres postes possibles sont : 5430, 5431 et 5433.

Services modifiés (partout dans le territoire)

- Les services dentaires sont disponibles pour urgence seulement.
- Les traitements dentaires urgents demeurent accessibles à Cambridge Bay, Rankin Inlet et Iqaluit.
- Tous les services de santé sont disponibles pour urgence seulement.
- Les patients doivent appeler à l'avance au centre de santé pour être évalués et ne pas s'y rendre, sauf en cas d'urgence.
- Quiconque se rend au centre de santé doit porter un masque non médical.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Ministère des Services à la famille

Les bureaux d'aide au revenu sont fermés pour les rencontres en personne. Cette fermeture vise à réduire le risque de propagation de la COVID-19 dans notre collectivité et à préserver la santé de tous.

Les versements d'aide au revenu seront versés à distance. Si vous avez un rendez-vous ou si vous souhaitez en avoir un pour obtenir de l'aide, veuillez appeler votre bureau local ou régional pour prendre rendez-vous. Laissez un message s'il n'y a pas de réponse, on vous rappellera.

Les résidents d'Arviat doivent acheminer toutes leurs demandes d'aide au revenu au bureau régional des Services à la famille de Rankin Inlet en appelant au 1 800 953-8516, poste 1602, ou appeler le bureau régional du Kivalliq au : 1 867 645-5040 poste 1602 ou 1600.

Un préposé de l'aide au revenu vous rappellera au moment prévu pour votre rendez-vous et procédera à une évaluation au téléphone. Si vous êtes prestataire de AE, PCREPA ou PCRE, assurez-vous d'avoir avec vous le dernier montant versé et la date du paiement lors de votre rendez-vous.

Aucun chèque papier ne sera distribué durant la période d'urgence de santé publique dans votre municipalité. Votre préposé à l'aide au revenu vous demandera de choisir un magasin ou des magasins de votre localité où vous souhaitez que le versement soit fait en votre nom.

La somme sera à votre disposition au magasin après 10 heures le jour suivant.

Veuillez respecter les mesures d'éloignement social et le nombre de clients admis à l'intérieur en tout temps.

Services du ministère de l'Éducation

Services fermés/annulés/suspendus :

Écoles de M à 12e

- Selon l'administrateur en chef de la santé publique, à compter du mercredi 18 novembre 2020, toutes les écoles passeront au **stade 4 : Transmission communautaire de la COVID-19** jusqu'à nouvel ordre.
- À compter du mercredi 18 novembre 2020, toutes les écoles du Nunavut mettront en place les mesures de stade 4 prévues à leur plan d'action et offriront de l'apprentissage à distance à tous les élèves.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

- À compter du mercredi 18 novembre 2020, toutes les écoles du Nunavut seront fermées aux élèves, au personnel et au public, et ce, jusqu'à nouvel ordre de l'administrateur en chef de la santé publique.
- Tout l'enseignement se fera à distance.
- L'apprentissage à distance se fera conformément au plan d'action mis en place par le personnel scolaire et pourra prendre différentes formes, selon les besoins des élèves.
- Les enseignantes/enseignants et le personnel scolaire contacteront leurs élèves et les familles dès que possible.
- Les mises à jour sur les stades communautaires en vigueur seront affichées sur le site web du ministère de l'Éducation : <https://gov.nu.ca/education/information/2020-21-opening-plan-nunavut-schools>.
- La fermeture des écoles n'affectera pas la paie du personnel.
- Le personnel des ASD doit respecter les directives de l'ACSP concernant leur présence sur les lieux de travail.
- Le financement des ASD ne sera pas affecté et on encourage les ASD à payer leurs employées/employés comme d'habitude.

Apprentissage et garde des jeunes enfants

- Selon l'administrateur en chef de la santé publique, à compter du mercredi 18 novembre 2020, tous les établissements de garde d'enfants du Nunavut devront fermer.
- Le financement fourni par le gouvernement du Nunavut aux établissements de garde d'enfants sera versé comme à l'accoutumée.

Services du Collège de l'Arctique du Nunavut

Services fermés/annulés/suspendus :

- Le Collège de l'Arctique du Nunavut passe donc au stade 4 – code rouge de son plan de fonctionnement sur l'ensemble du territoire.
- Les installations du CAN sont fermées au public et aux étudiants.
- Là où c'est possible, les cours seront offerts à distance.
- Les établissements du CAN seront accessibles uniquement aux travailleuses et travailleurs essentiels. On doit porter le masque dans les établissements.
- Les projets de remise des diplômes de la cohorte 2020 sont annulés et reportés à une date ultérieure.
- Les voyages non essentiels sont déconseillés, tous les membres de la communauté du CAN ayant besoin de se déplacer doivent contacter leur superviseur.
- Les étudiantes/étudiants sont invités à rester dans leur résidence pour le moment.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Services du ministère de la Culture et du Patrimoine

Services suspendus

- La bibliothèque d'Iqaluit sera fermée au public à compter du mercredi 18 novembre.
- L'établissement de la bibliothèque de Baker Lake est fermé jusqu'à nouvel ordre.

Services du ministère des Services communautaires et gouvernementaux

- Dès le mercredi 18 novembre 2020, tous les édifices du GN seront fermés au public. Tout membre du public qui doit rencontrer un membre des services essentiels du GN présent dans un édifice gouvernemental devra contacter directement avec la ou le fonctionnaire et prendre les arrangements qui s'imposent.
- Les demandes d'entrée dans le territoire relatives aux projets de construction ou de voyage dans le territoire pour ces projets peuvent être courriellées à CPHOconstructionrequests@gov.nu.ca.
- Travailleurs/travailleuses de la construction ayant achevé la période d'isolement : 2147

Services du ministère de la Justice

Justice de proximité

Les rencontres en personne sont restreintes aux situations d'urgence uniquement, si le client n'a pas accès à un téléphone ou à un endroit sûr pour contacter nos prestataires de service par téléphone. Les gens sont invités à contacter l'agent en service responsable de l'application de la Loi sur l'intervention en matière de violence familiale (LIVF) pour toute question ou besoin de soutien en appelant le **1 844 534-1038**. L'appel sera évalué pour déterminer les besoins et rediriger la personne vers le spécialiste de la justice communautaire en mesure d'aider à remplir les demandes et d'orienter les ressources appropriées.

Services correctionnels communautaires

Tous les bureaux des services correctionnels communautaires sont fermés au public jusqu'à nouvel ordre. La clientèle des services correctionnels communautaires doit se rapporter par téléphone à l'agent de correction communautaire aux numéros suivants :

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Région	Localité	Personne-ressource	Numéro
Baffin Sud	Iqaluit	Mary Jackson Kaitlynn Hardy Lori Karetak	867 222-1932 867 222-5271 867 222-3541
	Pangnirtung & Qikiqtarjuaq	Jaymes Ellsworth	867 473-1459
	Kinngait	Rose Rowsell Megan Sandoval	867 222-9613 867 222- 0390
	Kimmirut	Ernesto Castillo	867 222-0678
Baffin Nord :	Hall Beach, Clyde River	John La	867 222-9310
	Arctic Bay, Grise Fiord, Resolute Bay, Pond Inlet, Igloolik, Hall Beach	Jillian Kennedy	867 899-1380
Kivalliq:	Rankin Inlet, Whale Cove	Rosie Ussak	867 645-6458
	Arviat, Najuaat (Repulse Bay)	Jeannie Alikut	867 857-8509
	Coral Harbour, Chesterfield Inlet	Sabina Igerdjuk	867 645-7357
	Baker Lake, Sanikiluaq	Emily Tagoona	867 645-6779
Kitikmeot :	Cambridge Bay	Marie Lucie Uvilluk	867 983-4967
	Gjoa Haven, Kugaaruk	Simon Komangat	867 346-0124
	Kugluktuk	Danny Lajoie	867 982-2556
	Taloyoak	Johna Johnson	867 345-0125

Établissements correctionnels

Les services correctionnels continuent de suivre les protocoles de sécurité afin d'empêcher la COVID-19 d'entrer dans ses murs et d'atténuer le risque de propagation dans l'éventualité où elle y parvienne. Les mesures déjà en place incluent la suspension de toute visite de l'extérieur et toute circulation non essentielle. Nous sommes reconnaissants pour la patience et les efforts manifestés par les détenus et leurs familles, et nous savons que cela n'est pas facile pour eux.

Compte tenu des risques de sécurité élevés associés aux services correctionnels, nous ne pouvons fournir de détails précis sur les plans en vigueur dans chacun de nos établissements. Par contre, nous pouvons vous faire part des mesures suivantes mises en place :

- Tous les nouveaux arrivants sont mis en isolement pour une période de 14 jours dès leur arrivée.
- Les établissements ont ajouté des postes de désinfection des mains dans les zones de haute circulation.
- Les trousse d'urgence ou de confinement se sont vues ajouter des gants, masques, visières, jaquettes et d'instructions sur la façon de les utiliser.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

- Les infirmières et infirmiers testent assidument les détenus à leur arrivée pour repérer des symptômes de la COVID-19.
- Des protocoles de nettoyage améliorés sont en place dans les espaces communs et la fréquence a été augmentée tout au long de la journée.

Commission des normes du travail

Vous pouvez joindre les bureaux de la Commission des normes du travail en téléphonant à l'un ou l'autre des numéros suivants :

- 1 867 975-6322
- Sans frais : 1 877 806-8402
- Télécopieur : 1 867 975-6367.

Le bureau est en mesure de répondre aux questions des Nunavummiuts concernant les lois, les règlements et les normes du travail.

Services judiciaires

Le centre de justice sera fermé au public.

Le greffe de la cour sera disponible pour aider le public par téléphone et par courriel. Veuillez utiliser les coordonnées suivantes pour nous joindre.

- Si votre question porte sur une procédure criminelle ou de la jeunesse, veuillez contacter le greffier de la cour criminelle au 867 975-6101 ou à ncj.criminal@gov.nu.ca.
- Si votre question porte sur un dossier civil, familial ou de l'enfance, veuillez contacter le greffier de la cour civile au 867 975-6102 ou à ncj.civil@gov.nu.ca.
- De plus, si votre question porte sur une affaire d'autorité civile, contactez le bureau du shérif au 867 975-6103 ou à ncj.sheriff@gov.nu.ca.

Bureau d'enregistrement

Le bureau d'enregistrement sera fermé au public.

Les personnes peuvent quand même avoir accès aux services en téléphonant au 867 975-6590 ou en courriellant à Corporate.Registries@gov.nu.ca.

Services aux victimes

Le bureau des services aux victimes est fermé au public en ce moment. Cependant, les Nunavummiuts qui ont besoin de contacter le bureau peuvent le faire en appelant sans frais au 1 866 456-5216 ou en courriellant à victimservices@gov.nu.ca.

Les services seront fournis au cas par cas.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Régie des loyers

Le bureau sera fermé au public. Pour joindre le bureau, veuillez appeler au 867 975-6314 ou écrire à Rentaloffice@gov.nu.ca.

Bureau du tuteur et curateur public

Le bureau du tuteur et curateur public sera fermé au public.

Veuillez utiliser les coordonnées suivantes pour nous joindre.

- Pour les questions d'héritage, veuillez appeler au 1 866 294-2127 ou courrieller à Public.Trustee@gov.nu.ca
- Pour les questions de tutelle, veuillez appeler au 867 222-1805 ou courrieller à Publicguardian@gov.nu.ca

Soutien aux familles

Le soutien aux familles se poursuit. Le bureau sera fermé au public.

Pour des informations concernant votre dossier, veuillez appeler au 867 975-6112 ou sans frais au 1 800 792-4183, ou courrieller à fsp@gov.nu.ca.

Ministère du Développement économique et des Transports

Services en cours :

- Les bureaux de DÉT du Nunavut passeront au télétravail le 17 novembre et tous les travailleuses et travailleurs non essentiels travailleront de la maison à compter du 18 novembre.
- Le fonctionnement et l'entretien des aéroports se poursuivent.
- L'accès aux aéroports de la région est restreint au personnel, aux passagers et aux personnes portant assistance aux passagers.
- Le masque doit être porté en tout temps dans toutes les aéroports du Nunavut.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Services modifiés :

- Tous les autres services du ministère passeront en mode télétravail. Seuls les directeurs et les employés essentiels seront au bureau.
- Les immatriculations de véhicule et la plupart des renouvellements de permis de conduire se font toujours.
- L'identification générale peut être fournie en cas d'urgence seulement.
- Aucun nouveau permis de conduire ne sera traité jusqu'à nouvel ordre.
- Les formulaires pour les services suivants se trouvent à https://www.gov.nu.ca/motor_vehicles :
 - Renouvellement de permis de conduire;
 - Renouvellement de carte d'identité générale
 - Renouvellement d'immatriculation de véhicules
 - Demandes de sommaire du conducteur, recherche de véhicules et rapports d'accident

Services fermés/annulés/suspendus :

- Tous les services non urgents relatifs aux véhicules automobiles sont suspendus, y compris les examens de conduite, les programmes offerts dans les centres des visiteurs, les conférences et formations en personne.

Services du ministère de l'Environnement

Services en cours :

Le ministère continuera de répondre aux problèmes causés par les animaux sauvages ou les déversements. Tout déversement doit être rapporté au moyen de la ligne d'urgence déversement au 867 920-8130, 24 sur 24. Pour de la documentation, consultez le <https://www.gov.nu.ca/environment/documents/spill-response>.

Les surveillants d'ours polaires continueront de patrouiller dans les localités où existe une population active d'ours blanc, plus particulièrement Arviat et Whale Cove. Ils auront ordre de n'avoir aucun contact en personne avec la population et de respecter les protocoles imposés par l'administrateur en chef de la santé publique.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Services fermés/annulés/suspendus :

- Le bureau de la faune et celui des parcs sont fermés au public jusqu'à nouvel ordre. Pour tout cas relatif à des animaux sauvages, veuillez appeler (24 sur 24) :

Localité	Agent de la faune	Cellulaire
Arctic Bay	Roger Taqtu WG	867 222-0167 (*)
Arviat	Joe Savikataaq Jr.	867 857-6944
Baker Lake	Russell Toolooktook	867 793-1692
Cambridge Bay	Monica Angohiatok	867 222-2165
Chesterfield Inlet	Peter Kattegatsiak	867 222-0330
Clyde River	BJ Hainnu	867 222-0167 (*)
Coral Harbour	Troy Netser	867 222-0058
Gjoa Haven	Jack Skillings	867 982-1872 (*)
Grise Fiord	Olaf Christensen WG	867 222-0167 (*)
Igloolik	Vacant	867 222-0167 (*)
Iqaluit	Alden Williams	867 222-0167
Kimmirut	Karen Nungaq	867 222-0167 (*)
Kinngait	Jennor Stein	867 222-0167 (*)
Kugaaruk	Jamie Ihakkaq	867 982-1872 (*)
Kugluktuk	Russell Akeegok	867 982-1872
Nauyasat	Peterloosie Papatsie	867 222-1437
Pangnirtung	Charlie Qumuatuq	867 222-0167 (*)
Pond Inlet	James Simonee	867-899-1885
Qikiqtarjuaq	Jenny Mosesie WG	867 222-0167 (*)
Rankin Inlet	Johanne Coutu-Autut	867 645-6447
Resolute Bay	Tabitha Mullin	867 222-3899
Sanikiluaq	Daniel Qavvik	867 222-0167 (*)
Sanirajak	Brandon Grosset	867 222-0167 (*)
Taloyoak	David Anavilok	867 982-1872 (*)
Whale Cove	Oliver Shipton- Ouellet	867 341-0388

- (* ce numéro renvoie au bureau régional)

Ministère de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales

Services en cours :

Le gouvernement du Nunavut continue de respecter ses obligations en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Les coordonnateurs de la LAIPVP continuent de traiter les demandes, nouvelles et existantes, d'accès à l'information et y répondront dans les 25 jours ouvrables suivant la réception, sauf dans les cas où une prolongation est autorisée par la loi. Pour les coordonnées des personnes à contacter au sujet

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

d'une demande en vertu de la LAIPVP, veuillez consulter le lien suivant :
<https://www.gov.nu.ca/executive-and-intergovernmental-affairs/information/atipp-contact-list>.

Services modifiés :

Les bureaux de liaison du gouvernement sont fermés au public. Les agentes de liaison travaillent à distance. Pour leurs coordonnées, veuillez consulter le <https://gov.nu.ca/executive-and-intergovernmental-affairs/information/glo-contact-list>.

La santé des Nunavummiuts est une responsabilité partagée! Rappelez-vous : lavez vos mains et les surfaces utilisées, pratiquez l'éloignement social, suivez les conseils des professionnels de la santé et restez à la maison si vous êtes malade.

For the latest COVID-19 information and GN Departments updates in all languages:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)